

Government
Publications




Services *pour* **VOUS**



services du gouvernement du Canada au





Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114652480>

CAI
- 2023

Government
Publications

Services *pour* VOUS

Guide des services du gouvernement du Canada au
Manitoba



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Canada

Table des matières



Environnement

Pour protéger les espèces en péril	4
Vous pouvez lutter contre les changements climatiques ...	5
Des conseils pour économiser énergie et argent à la maison ..	5



Familles et enfants

Vos enfants sont-ils en sécurité à la maison?	6
Un programme préscolaire aide les enfants autochtones	6

Innovation

Un prêt aide à créer une nouvelle entreprise	7
Une réussite dans toutes les langues	8
Des entreprises rurales obtiennent de l'aide	8
Des prêts pour les entrepreneurs handicapés	9
Des sites Internet pour les entreprises	10



Internet

Vous pouvez avoir accès à Internet	11
Un site Internet destiné aux Autochtones	11

Santé

Protégez-vous contre le virus du Nil occidental	12
Les soins de santé se rapprochent des régions éloignées	13

■ **Nouvel accord sur les soins de santé** 14

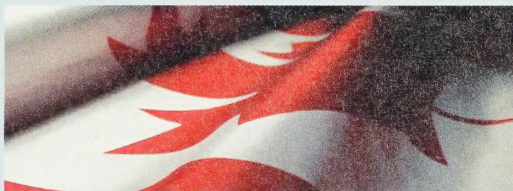
■ **Contactez le gouvernement du Canada** 15



Introduction

Les services du gouvernement du Canada sont conçus pour répondre à vos besoins changeants. Ce guide, *Services pour vous*, décrit quelques-uns de ces services et vous explique comment ils fonctionnent et comment les obtenir. Il contient cinq sections. Chacune de ces sections correspond à des besoins individuels ou à des questions d'intérêt commun.

- Tous les sujets sont en caractères **gras**.
- Les titres des brochures et dépliants sont en *italiques*.
- À la fin de chaque description, vous avez des numéros de téléphone sans frais et des sites Internet.
- À la fin du guide, vous trouverez aussi une liste détachable des numéros de téléphone et des sites Internet de nombreux autres services du gouvernement.



Nous vous invitons à conserver *Services pour vous*. Il vous sera utile pour trouver le bon programme ou service, si vos besoins changent.

Pour vous renseigner sur d'autres services

Vous pouvez obtenir des renseignements sur les autres services du gouvernement du Canada en :

- composant le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232), le centre de renseignements généraux du gouvernement du Canada ;
- visitant le site Internet principal du gouvernement du Canada : canada.gc.ca

Vous pouvez obtenir ce guide en gros caractères, sur cassette audio, en braille et sur disquette en composant le 1 800 O-Canada.

Environnement

Pour protéger les espèces en péril

Autrefois, plus d'un million d'acres de terre dans le sud du Manitoba étaient recouvertes de hautes herbes.

La plupart de ces herbes ont disparu quand les pionniers se sont installés dans cette région. Grâce au **Programme de bonne intendance des habitats pour les espèces en péril**, le gouvernement du Canada protège celles qui restent, soit quelque 7 000 acres. En même temps, le programme préserve la platanthère blanchâtre de l'Ouest, une autre plante en péril. Au total, ce programme a permis de protéger et de régénérer près de 10 000 acres de plantes.



☎ **1 800 263-0595**

🌐 **www.especesenperil.gc.ca**

et cliquez sur « Programmes »
dans le menu de gauche



Aidez votre communauté à protéger l'environnement

Vous voulez que votre communauté participe à la protection de l'environnement? Le Programme ÉcoAction peut vous aider. Il soutient des projets qui protègent l'environnement. Si votre organisme sans but non lucratif a une idée en tête, contactez ÉcoAction.

☎ **1 800 567-1570**

🌐 **www.ec.gc.ca/ecoaction**

Vous pouvez lutter contre les changements climatiques



Les changements climatiques affectent notre santé, l'environnement et l'économie. En utilisant moins d'énergie, nous pouvons réduire les émissions de gaz à effet de serre qui sont responsables des **changements climatiques**. Voici quelques moyens simples d'utiliser moins d'énergie :

- Éteignez les lumières, appareils ménagers, téléviseurs et ordinateurs lorsque vous n'en avez pas besoin.
- Calfeutrez les portes et les fenêtres.
- Consultez l'étiquette ÉnerGuide lorsque vous achetez des électroménagers.
- Évitez de laisser tourner le moteur de votre véhicule. Lorsque vous le laissez tourner pendant 10 secondes, il consomme plus de carburant que si vous fermez le moteur et le redémarrez.
- Prenez l'autobus. Un autobus rempli, c'est 40 véhicules de moins sur la route. Cela économise le carburant et réduit les émissions de gaz à effet de serre.
- Baissez le thermostat la nuit ou quand vous quittez la maison.
- Utilisez des ampoules fluorescentes compactes. Elles durent plus longtemps et consomment 75 % moins d'énergie.
- Nettoyez ou remplacez régulièrement le filtre de votre fournaise.
- Installez des pommes de douche à débit réduit.
- Réparez les robinets qui coulent.

☎ **1 800 O-Canada**

🌐 www.changementsclimatiques.gc.ca



Des conseils pour économiser énergie et argent à la maison

L'Office de l'efficacité énergétique peut vous aider à **économiser énergie et argent à la maison**.

Commandez votre exemplaire du dépliant *Que veut dire haute efficacité Energy Star?*

☎ **1 800 387-2000**

🌐 www.oeer.ncan.gc.ca

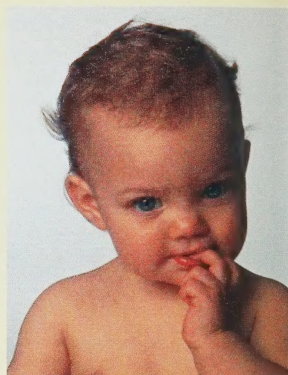
et cliquez sur
« Publications »

Familles et enfants

Vos enfants sont-ils en sécurité à la maison?

Vous pouvez rendre votre maison plus sécuritaire pour vos enfants. Le guide *Votre enfant est-il en sécurité?* vous indique comment savoir si les poussettes, les berceaux et les chaises hautes sont sécuritaires. Le guide renferme aussi des renseignements sur les lits superposables, les parcs, les sucettes, les vêtements et les structures de jeux.

C'est un guide idéal pour les parents, les grands-parents et les travailleurs en garderies.



☎ **1 866 225-0709 (sans frais)**
📄 www.hc-sc.gc.ca/francais/protection
et cliquez sur « Produits de consommation »

Un programme préscolaire aide les enfants autochtones

Le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones prépare les enfants autochtones du Manitoba à l'école. Ce programme d'une demi-journée est destiné aux enfants de 0 à 6 ans. En plus de préparer les enfants à l'école, il leur enseigne à manger mieux, à vivre activement et à comprendre la culture et les langues autochtones. Les parents, quant à eux, apprennent à participer à l'éducation de leurs enfants. Le programme est offert dans les réserves et dans les communautés urbaines et rurales.



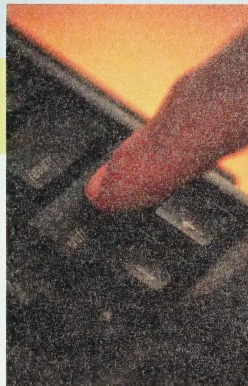
☎ **1 866 225-0709 (sans frais)**
📄 www.hc-sc.gc.ca/enfance-jeunesse
et cliquez sur « Enfance et jeunesse autochtones »

Une expérience enrichissante pour toute la famille

Une participante au Programme d'aide préscolaire aux Autochtones confie que le programme « non seulement favorise la croissance et le développement de ma fille, mais il soutient aussi toute notre famille. Quand ma fille revient à la maison, elle parle de sa culture autochtone. Elle m'enseigne des choses que je ne savais pas. »

Innovation

Dans les affaires, la santé et la revitalisation des régions, le gouvernement du Canada s'engage à favoriser des approches nouvelles. Voici des exemples d'innovation au Manitoba et des coordonnées où obtenir plus de renseignements.



Un prêt aide à créer une nouvelle entreprise

Grâce à un **prêt du gouvernement du Canada**, Acsion Industries, de Pinawa, prospère. Acsion a utilisé cet argent pour acheter de l'équipement permettant de produire des pièces pour l'industrie aérospatiale du Canada. Avec Air Canada, elle a ensuite démarré une entreprise de réparation et de fabrication d'aéronefs à Winnipeg. La nouvelle entreprise prévoit créer 270 emplois au cours des deux prochaines années.

Du soutien pour les entreprises

☎ **1 888 338-9378 (sans frais)**

🌐 **www.deo.gc.ca**

Pour obtenir des renseignements sur les programmes du gouvernement du Canada qui appuient les entreprises et l'innovation, contactez Diversification de l'économie de l'Ouest Canada.

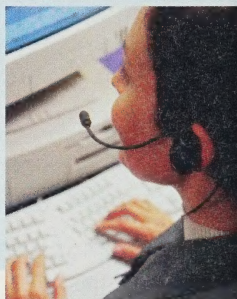
Une réussite dans toutes les langues

Maureen Mitchells, de Winnipeg, s'est inspirée d'une compagnie californienne qui fournit des téléphonistes multilingues aux services d'urgence. Avec l'aide du gouvernement du Canada, Maureen a pu démarrer son propre centre d'appels, CanTalk Canada. Ses 175 employés offrent des services immédiats dans 110 langues. Elle a des clients dans 120 pays.

Des programmes pour aider votre entreprise

Les programmes suivants donnent des renseignements sur les affaires et le commerce. Découvrez les dernières tendances dans votre secteur, ou apprenez à écrire un plan d'affaires et à exporter sur les marchés internationaux.

- Centre de services aux entreprises du Canada/Manitoba
1 800 665-2019
www.rcsec.org/manitoba
- Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
1 888 338-9378 (sans frais)
www.deo.gc.ca
- Centre d'entreprise des femmes
1 800 203-2343
www.wecm.ca



Des entreprises rurales obtiennent de l'aide

Vous cherchez de l'aide pour agrandir votre petite entreprise rurale? Adressez-vous à l'une des 15 **Sociétés d'aide au développement des collectivités** du Manitoba. Ces organismes à but non lucratif sont dirigés par des conseils d'administration bénévoles et sont financés en partie par le gouvernement du Canada. Ils offrent des prêts et des conseils aux petites et moyennes entreprises. Ils ont aussi des programmes qui facilitent le travail indépendant pour les jeunes et les personnes handicapées.



☎ **1 888 338-9378 (sans frais)**

🌐 **www.deo.gc.ca**

et cliquez sur « Sociétés d'aide au développement des collectivités »

Un programme de formation porte des fruits

Annette Brightnose, de Cormorant, voulait en savoir plus sur la récolte dans les forêts du nord du Manitoba. Elle a suivi une formation financée par une Société d'aide au développement des collectivités. Elle a reçu des conseils pour démarrer et diriger son entreprise. Aujourd'hui, Annette et

sa famille récoltent des champignons, des petits fruits, des plantes florales et des herbes médicinales. Elle vend aussi du matériel d'art plastique et d'aménagement paysager. Elle a également formé avec d'autres la Manitoba Wild Harvesters Association.

Des prêts pour les entrepreneurs handicapés

L'Initiative pour les entrepreneurs handicapés en milieu urbain réduit les barrières et augmente les possibilités de travail indépendant chez les personnes handicapées. Elle offre des prêts aux entreprises et aide les entrepreneurs handicapés en milieu urbain à démarrer leur entreprise.

☎ **1 888 338-9378 (sans frais)**

🌐 **www.deo.gc.ca/fra/finance**

et cliquez sur « Financement d'entreprises dans l'Ouest canadien »

Vers l'autonomie

Larry Smykalski, de Winnipeg, souffre de maux de dos et de la maladie de Crohn. Grâce en partie à l'Initiative pour les entrepreneurs handicapés en milieu urbain, il a pu démarrer son entreprise à domicile. Aujourd'hui, il est propriétaire de Prime Auto Sales. Il achète et modernise des voitures au goût de ses clients.



Des sites Internet pour les entreprises

Les sites Internet du gouvernement du Canada offrent les ressources dont votre entreprise a besoin. Les trois sites les mieux connus sont la **Stratégie d'innovation du Canada**, le **Portail des affaires** et **Strategis**. Vous y trouverez des conseils concernant :

- le démarrage d'une entreprise ;
- les études de marchés, les impôts et les règlements ;
- l'innovation ;
- l'analyse des statistiques dans le domaine des affaires ; et
- la vente de biens et services aux gouvernements.

 www.strategieinnovation.gc.ca

 www.portaildesaffaires.ca

 strategis.gc.ca

Internet

Vous pouvez avoir accès à Internet

Si vous n'avez pas d'ordinateur, vous pouvez trouver un centre près de chez vous qui donne accès aux ordinateurs et à Internet à prix modique. Le **Programme d'accès communautaire** aide les organismes comme les écoles, les bibliothèques et les centres communautaires du Manitoba à acheter des ordinateurs. Le programme offre aussi de la formation en informatique.

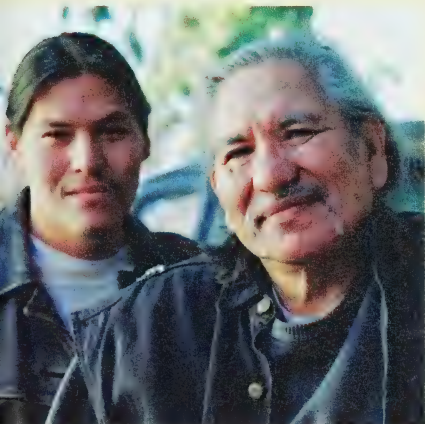
☎ **1 800 575-9200**

🌐 <http://pac.ic.gc.ca>



Une recherche généalogique réussie

Même sans ordinateur personnel, un couple de Morris a pu faire ses recherches généalogiques. À la bibliothèque régionale de Morris, qui est l'un des nombreux sites d'accès communautaire du Manitoba, le couple a pu utiliser Internet pour trouver toute l'information nécessaire. Ce site est financé par le Programme d'accès communautaire.



Un site Internet destiné aux Autochtones

Le **Portail des Autochtones au Canada** est un site Internet conçu pour répondre aux besoins des Autochtones. Il offre des ressources et des renseignements sur les programmes et services gouvernementaux.

🌐 www.autochtonesauCanada.gc.ca

Santé



Protégez-vous contre le virus du Nil occidental

Les moustiques du Manitoba peuvent faire bien plus que vous piquer. Ils peuvent être porteurs du **virus du Nil**

occidental. Mais, il est peu probable que vous soyez piqué par un moustique infecté par le virus. Et si vous l'étiez, vous ne seriez pas nécessairement malade. Vous pourriez avoir des symptômes légers comme la fièvre, les maux de tête et les courbatures. Ces symptômes peuvent toutefois être plus sérieux chez les aînés, les jeunes et ceux dont le système immunitaire est faible.

☎ **1 866 225-0709 (sans frais)**

🌐 <http://nile.santecanada.net>

Cet été, chassez les moustiques

Les trucs suivants réduisent les risques de piqûres :

- Réparez les moustiquaires.
- Portez des vêtements protecteurs.
- Employez des insectifuges qui contiennent du DEET.
- Évitez de passer trop de temps à l'extérieur pendant les périodes de pointe des moustiques, soit le matin et le soir.
- Débarrassez-vous de l'eau stagnante dans votre cour. Nettoyez les gouttières et entreposez ou couvrez les contenants pouvant se remplir d'eau, comme les vieux pneus, les seaux, les brouettes et les jardinières vides.

Santé Canada a un plan national pour réduire les risques. Ce plan permet d'analyser des prélèvements de sang des humains, des oiseaux et des moustiques au Centre scientifique canadien de santé humaine et animale de Santé Canada à Winnipeg.

Les soins de santé se rapprochent des régions éloignées

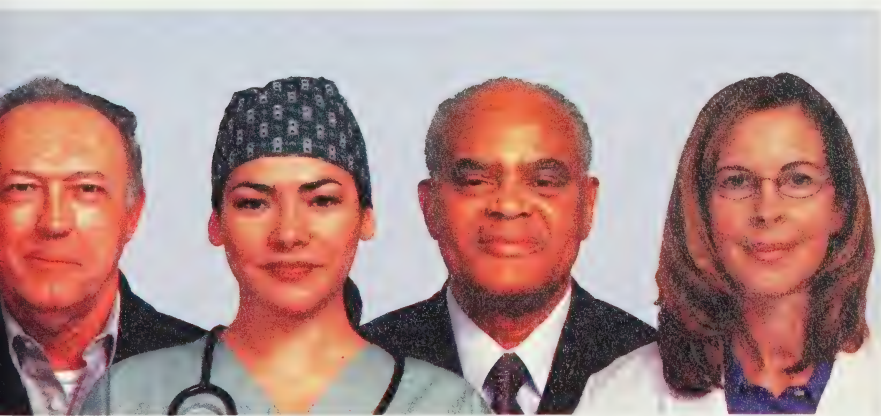
Les régions éloignées du Manitoba ont parfois un accès limité aux soins de santé. Ces régions ont aussi de la difficulté à recruter des travailleurs de la santé.

Le **Réseau de télésanté** reliera bientôt 20 communautés du nord aux services médicaux du sud. Si vous demeurez dans une région éloignée, vous pourrez recevoir des conseils concernant entre autres :

- le diabète ;
- la santé mentale ;
- la garde d'enfants ; et
- le syndrome d'alcoolisme fœtal.

☎ **1 866 225-0709 (sans frais)**

🌐 **www.hc-sc.gc.ca/ohih-bsi**
et cliquez sur « Sujets principaux »



Nouvel accord sur les soins de santé

Le Premier ministre du Canada et les premiers ministres provinciaux se sont entendus récemment pour soutenir et réformer notre système de santé. Pour faire de cet accord une réalité, le **gouvernement du Canada augmente le financement accordé aux soins de santé de 34,8 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années.**

L'accord renforce les cinq principes de la *Loi canadienne sur la santé* et accroît le soutien offert aux services de soins de santé actuels partout au pays.

L'accord favorise et finance aussi le changement, afin :

- d'améliorer l'accès aux professionnels de la santé 24 heures sur 24, sept jours par semaine, et d'éliminer les débordements vers les services d'urgence ;
- d'améliorer les soins à domicile et la protection contre les coûts exorbitants des médicaments ;
- d'offrir une prestation humanitaire, dans le cadre de l'assurance-emploi, aux personnes qui doivent quitter temporairement leur emploi pour prendre soin d'un proche gravement malade ;

- d'offrir de l'équipement diagnostic et médical pour réduire les listes d'attente et accélérer les soins ;
- de créer des dossiers médicaux électroniques des patients, et ainsi diminuer la paperasse ;
- de favoriser l'innovation et la science dans les hôpitaux universitaires ;
- de porter une attention spéciale aux besoins des Autochtones.

L'accord prévoit aussi la création d'un Conseil de la santé qui fera rapport régulièrement à tous les Canadiens et les Canadiennes de l'état du système de santé.

Les citoyens et les contribuables ont le droit de savoir comment leur argent est dépensé et de quelle façon la réforme est mise en oeuvre.

Pour plus de renseignements sur le nouvel accord :

☎ 1 800 O-Canada
(1 800 622-6232)
ATS 1 800 465-7735

☐ canada.gc.ca

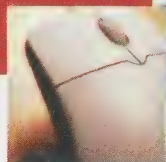
Contactez le gouvernement du Canada— C'est facile



Voici une liste pratique de numéros de téléphone utiles :

- Assurance-emploi 1 800 808-6352
- Centre de services aux entreprises 1 888 576-4444
- Commission canadienne du tourisme 1 888 234-3666
- Crédit pour taxe sur les produits et services 1 800 959-1954
- Douanes 1 800 959-2036
- Immigration
 - À Montréal : (514) 496-1010
 - À Toronto : (416) 973-4444
 - À Vancouver : (604) 666-2171
 - Ailleurs au Canada : 1 888 242-2100
- Numéro d'assurance sociale 1 800 808-6352
- Obligations d'épargne 1 800 575-5151
- Passeports 1 800 567-6868
- Pensions 1 800 277-9915
- Prestation fiscale pour enfants 1 800 387-1194
- Subventions épargne-études 1 888 276-3624
- Taxes 1 800 959-7383

Visitez le gouvernement du Canada sur Internet— C'est facile



Voici d'autres sites Internet utiles :

- Assistance aux Canadiens voyageant à l'étranger www.voyage.gc.ca
- Centres de services aux entreprises du Canada www.rcsec.org
- Commission canadienne du tourisme www.voyagecanada.ca

Renseignements sur les services du gouvernement du Canada	Information on Government of Canada Services
	1 800 O-Canada (1 800 622-6232) ATS • TTY : 1 800 465-7735
	canada.gc.ca
	Centres d'accès Service Canada Service Canada Access Centres

Canada 

- Commission de la fonction publique du Canada www.psc-cfp.gc.ca
- Conditions météorologiques www.meteo.ec.gc.ca
- Contrats Canada contratscanada.gc.ca
- Culture et patrimoine www.patrimoinecanadien.gc.ca
- Immigration www.cic.gc.ca
- Impôts et douanes www.adrc.gc.ca
- Informations-santé www.reseau-canadien-sante.ca
- Pensions www.drhc.gc.ca/psr
- Possibilités d'emploi www.guichetemplois.gc.ca
- Ressources naturelles www.rncan.gc.ca
- Stratégie emploi jeunesse www.jeunesse.gc.ca

CANADA	POSTES
POST	CANADA
Postage paid if mailed in Canada Business Reply Mail	Port payé si posté au Canada Correspondance- réponse d'affaires
4644999	01



1000013348-K1G3H8-BR01

COMMUNICATION CANADA
PO BOX 8320 STN T CSC
OTTAWA ON K1G 9Z9

COMMUNICATION CANADA
CP 8320 SUCC T CSCC
OTTAWA ON K1G 9Z9

Your opinion is important to us

Did you find this publication useful?

☐ Very ☐ Somewhat ☐ Not very

Would you like to know more about:

- ☐ health
- ☐ the environment
- ☐ programs for families
- ☐ programs for youth
- ☐ programs for seniors

If you would like to be kept aware of Government of Canada services, please complete:

Name / Nom _____

Address / Adresse _____

City / Ville _____

Province _____

Postal Code / Code postal _____

Votre opinion est importante

La présente publication vous a-t-elle été utile?

☐ Très utile ☐ Assez utile ☐ Pas très utile

Aimeriez-vous en savoir plus concernant :

- ☐ la santé
- ☐ l'environnement
- ☐ les programmes à l'intention des familles
- ☐ les programmes à l'intention des jeunes
- ☐ les programmes à l'intention des personnes âgées

Si vous désirez être tenu au courant de nos services, prière de fournir l'information suivante :

The personal information you provide will be used for the sole purpose of sending you additional information on Government of Canada services. It will be protected under the *Privacy Act* and will be held in personal information bank COM PPU 010./ Ces renseignements personnels ne seront utilisés que pour vous faire parvenir des renseignements sur les services du gouvernement du Canada. Ils seront protégés en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et figureront dans le fichier de renseignements personnels COM PPU 010.



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Canada

- Health Information www.canadian-health-network.ca
- Immigration www.cic.gc.ca
- Natural Resources www.nrcan.gc.ca
- Pensions www.hrdc.gc.ca/isp
- Public Service Commission of Canada www.psc-cfp.gc.ca
- Taxation and Customs www.ccrta.gc.ca
- Travel Assistance for Canadians Abroad www.voyage.gc.ca
- Weather www.weatheroffice.ec.gc.ca
- Youth Employment Strategy www.youth.gc.ca

Information — Renseignements —

on Government sur les services du

of Canada gouvernement

Services du Canada




1 800 O-Canada (1 800 622-6232)

TTY • ATS : 1 800 465-7735

canada.gc.ca

Service Canada Access Centres
Centres d'accès Service Canada

Canada

Other useful Government of Canada Web sites include:

- Business Service Centres www.cbsc.org
- Canadian Tourism Commission www.travelcanada.ca
- Contracts Canada contractscanada.gc.ca
- Culture and Heritage www.canadianheritage.gc.ca
- Employment Opportunities www.jobbank.gc.ca

Find the Government of
Canada on the Web—
It's easy



Contact the Government of Canada— It's easy



Here's a list of other frequently used services:

- **Business Service Centres** 1 888 576-4444
- **Canadian Tourism Commission** 1 888 456-3333
- **Child Tax Benefit** 1 800 387-1193
- **Customs** 1 800 461-9999
- **Education Savings Grants** 1 888 276-3624
- **Employment Insurance** 1 800 206-7218
- **Goods and Services Tax Credit** 1 800 959-1953
- **Immigration**
 - Montreal: (514) 496-1010
 - Toronto: (416) 973-4444
 - Vancouver: (604) 666-2171
 - Elsewhere in Canada: 1 888 242-2100
- **Passports** 1 800 567-6868
- **Pensions** 1 800 277-9914
- **Savings Bonds** 1 800 575-5151
- **Social Insurance Number** 1 800 206-7218
- **Taxes** 1 800 959-8281

Canada's New Health Care Accord

Recently, the Prime Minister and the provincial Premiers reached an agreement about sustaining and reforming Canada's treasured health care system. To make that agreement a reality, the Government of Canada is increasing federal funding for health care by \$34.8 billion over the next five years.

The Accord reinforces the five key principles of the *Canada Health Act* and it provides increased support for existing health care services across the country.

Equally important, it seeks and finances change – for the better: better access to appropriate primary health care providers on a 24-7 basis, reducing pressures on emergency departments; improved home-care services and coverage against catastrophic drug costs;

■ a compassionate care benefit, through employment insurance, for those who need to take time off work temporarily to support a gravely ill family member;

- new diagnostic and medical equipment, to shorten waiting lists and speed up treatments;
 - secure electronic patient records, to avoid repetitive and time-consuming paperwork;
 - more science and innovation at research hospitals;
 - special attention will be paid by federal, provincial and territorial governments to the health needs of Aboriginal peoples.
- The Accord also provides for the creation of a Health Council to report regularly to all Canadians on the quality of their health care system. Citizens and taxpayers have a right to know how health dollars are being spent and how health reforms are being implemented.

For more Health Care Accord information:

1 800 O-Canada
(1 800 622-6232)
TTY 1 800 465-7735
canada.gc.ca

Researching your family tree

Although they don't own a computer, a Morris couple was still able to research their family trees. The pair simply went to the Valley Regional Library in Morris, one of many community access sites in Manitoba. Thanks to the library's Internet connection, the couple say they found all the information they hoped for, and more. The access site is funded by the Community Access Program.

On-line information for Aboriginal people

The Aboriginal Canada Portal is an Internet site designed to meet the needs of Aboriginal people in Manitoba and across Canada. It provides access to resources, contacts and government programs and services.






www.aboriginalcanada.gc.ca

More information for businesses

Government of Canada Web sites can provide the resources your company needs to succeed. Three of the best-known sites are Canada's Innovation Strategy, BusinessGateway and Strategis. You'll get advice on:



- starting a business;
- researching markets, taxes and regulations;
- innovation;
- using and analysing business statistics; and
- selling to governments.

 www.innovationstrategy.gc.ca
 www.businessgateway.ca
 strategis.gc.ca

Internet

Public access to the Internet is available

You don't have to own a computer to use the Internet. Chances are there's an organization in your area that offers affordable access to computers and the Internet. Through the Community Access Program, the Government of Canada helps community-based organizations in Manitoba buy computers. The Community Access Program also offers computer and Internet training in schools, libraries and community centres.

 1 800 575-9200
 <http://cap.ic.gc.ca>



Training program bears fruit

Annette Brightnose of Cormorant wanted to know more about harvesting in Manitoba's northern forests. A training program supported by the Community Futures Development Corporation gave her the information she needed. It also provided advice on how to start and run a business. Today, Annette and her family harvest mushrooms, berries, floral greens and medicinal herbs. They also sell craft supplies and landscaping materials. And she's teaming up with others to form the Manitoba Wild Harvesters Association.

Business loans for entrepreneurs with disabilities

The Urban Entrepreneurs with Disabilities Program reduces barriers and increases self-employment opportunities for Canadians with disabilities. By providing business loans, the program helps urban entrepreneurs with disabilities build their businesses.

1 888 338-9378 (toll-free)
www.wd.gc.ca/eng/finance
and click on "Business Financing
for Western Canada"

On the road to independence

Larry Smykalski of Winnipeg has a back disorder and Crohn's disease. But the owner of Prime Auto Sales is on the road to independence, thanks in part to the Urban Entrepreneurs with Disabilities Program. The loan program helped Larry set up his home-based business. Today, he buys and upgrades cars by fulfilling customer requests for improvements such as pinstripping or new rims.



Programs to support your business
The following programs provide business and trade-related information. Find out what's new in your industry, how to write a business plan and how to export to international markets.

■ The Canada/Manitoba Business

Service Centre

1 800 665-2019

www.cbsc.org/manitoba

■ Western Economic Diversification

1 888 338-9378 (toll-free)

www.wd.gc.ca

■ The Women's Enterprise Centre

1 800 203-2343

www.wecm.ca

Rural businesses get support

Looking for help to expand your small rural business? Get the support you need at one of Manitoba's 15 **Community Futures Development Corporations**. These non-profit organizations are run by volunteer boards of directors and funded in part by the Government of Canada. They offer loans and advice to small- and medium-sized businesses. They also provide self-employment programs for youth and for entrepreneurs with disabilities.

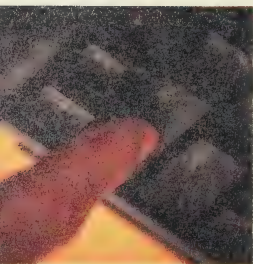
■ 1 888 338-9378 (toll-free)

■ www.wd.gc.ca

and click on "Community Futures Development Corporations"



Innovation



In business, health care, or in the revitalization of communities, the Government of Canada is committed to encouraging novel approaches and invention. Read on for examples of innovation at work in Manitoba and advice on how to learn more.

Loan leads to a whole new company

Thanks to a **Government of Canada loan**, Acision Industries of Pinawa is flying high. Acision used the money to buy the equipment it needed to produce parts for Canada's aerospace industry. It then teamed up with Air Canada to create an aircraft repair and manufacturing company in Winnipeg. The new firm is expected to create 270 high-tech aerospace jobs over the next two years.

Support for businesses

The Government of Canada provides support for businesses and innovation. To find out more about programs to help businesses, contact Western Economic Diversification Canada.

 www.wed.gc.ca

 **1 888 338-9378 (toll-free)**

A success in any language

Maureen Mitchell of Winnipeg was quick to act when she saw a California business using multilingual operators to help with emergency calls. Government of Canada programs helped Maureen take advantage of Canada's language diversity to start her own call centre. Today, CanTalk Canada Inc. provides immediate language services to 120 countries. It employs 175 people and offers services in 110 languages.



- Don't let mosquitoes get to you this summer**
- The following tips can help you reduce the risk of being bitten by a mosquito:
- Repair window screens.
 - Wear protective clothing.
 - Use mosquito repellent with DEET.
 - Spend less time outdoors in the morning and evening—these are peak hours for mosquitoes.
 - Get rid of standing water in your yard. Clean out eavestroughs and store or cover containers that can hold water, such as old tires, buckets, wheelbarrows and empty planters.

Remote communities gain access to health care

People in isolated Manitoba communities often find it difficult to get proper health care. In addition to being hard to reach, these communities find it difficult to attract health care workers. Now, the Telehealth Network will link 20 northern communities to medical services in the south. If you live in a remote area, you'll be able to get advice on a variety of medical issues, including:

- diabetes;
- mental health;
- child care; and
- fetal alcohol syndrome.



1 866 225-0709 (toll-free) 
www.hc-sc.gc.ca/ohih-bsi 
 and click on "Key Topics," then
 on "Telehealth"

A learning experience for the whole family

One Aboriginal Head Start participant says the program not only "helps my child in all areas of growth and development, it supports the whole family. When my daughter comes home now, she talks about her Aboriginal culture. And she's teaching me things about our culture that I never really learned growing up."

Health



Guarding against the West Nile virus

Manitoba's mosquitoes can do more than just bug you. They may also carry the West Nile virus. But it's unlikely you'll be bitten by a mosquito carrying the virus. And, even if you are, you may not become infected. Should you become infected, you'll probably develop only mild flu-like symptoms such as fever, headache or body aches. On the other hand, the elderly, the young and those with weak immune systems may experience more serious problems.

Health Canada has a national plan to reduce the risk of being infected by the West Nile virus. As part of that plan, blood samples from humans, birds and mosquitoes are being tested

at Health Canada's Canadian Science Centre for Human and Animal Health in Winnipeg.





1 866 225-0709 (toll-free)  <http://nile.healthcanada.net> 

Families and children

Make your home child-safe

Find out how you can make your home safer for children. The booklet, *Is Your Child Safe?*, tells you how to make sure strollers, cribs and high chairs are safe for your child. There's also information about bunk beds, playpens, pacifiers, children's clothing and play-ground equipment. The guide is ideal for parents, grandparents and caregivers.

 **1 866 225-0709 (toll-free)**
 www.hc-sc.gc.ca/english/protection
and click on "Consumer Products"



Pre-school program helps Aboriginal children

Aboriginal Head Start is giving hundreds of Aboriginal children in Manitoba a head start on school. The half-day pre-school program for children up to age six also teaches healthy lifestyles. Your child will learn about healthy eating, active living and Aboriginal culture and languages. As a parent, you'll learn how to get involved in your child's education. The program is run on reserves and in urban and rural communities.



 **1 866 225-0709 (toll-free)**

 www.hc-sc.gc.ca/childhood-youth

and click on "Aboriginal Childhood & Youth"

How you can take positive action on climate change

Climate change affects our health, environment and economy. By using less energy, we can reduce the greenhouse gas emissions that contribute to climate change. Here are a few simple ways to save energy every day:

- Turn off lights, appliances, televisions and computers when not needed.
- Seal leaks around doors and windows.
- Check the EnerGuide label when buying a new appliance.
- Turn off your vehicle whenever possible. Letting your vehicle run for just 10 seconds uses more fuel than restarting your engine.
- Lower your thermostat at night or when you're not at home.
- Take the bus. One full bus takes 40 vehicles off the road. That saves fuel and reduces carbon dioxide emissions and pollutants.
- Use compact fluorescent bulbs. They last longer and use 75% less energy.
- Clean or replace your furnace filter regularly.
- Install low-flow shower heads.
- Fix leaky faucets.

Save energy and money at home

The Office of Energy Efficiency can help you save energy and money in your home. A great place to begin is the pamphlet, *What is Energy Star?* Order it today and start saving.



1 800 387-2000
www.oeenrcan.gc.ca

and click on "Publications"

1 800 O-Canada
www.climatechange.gc.ca



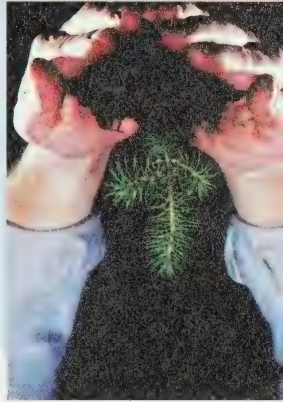
Environment

Saving species at risk

A sea of shoulder-high grass once covered more than one million acres of southern Manitoba. Most of the grass disappeared when settlers moved into the area. Through its Habitat Stewardship Program

for Species at Risk, the Government of Canada is

conserving some 7,000 acres of tall prairie grasses. This in turn helps protect species at risk, such as the Western Fringed Prairie Orchid. In total, almost 10,000 acres of aspen parkland and prairie grasses have been restored and protected.



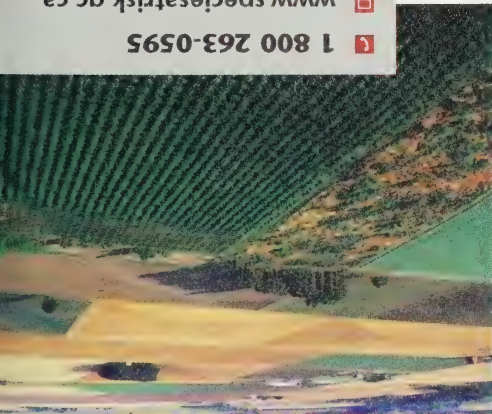
You can help your community protect the environment

Want to get your community involved in cleaning up the environment? Help is available through the EcoAction Program. The program supports projects that protect the environment. If your non-profit group has an environmental project in mind, contact EcoAction.

1 800 567-1570

www.ec.gc.ca/ecosaction

1 800 263-0595
www.speciesatrisk.gc.ca
 and click on "Programs"
 in the menu on the left



Introduction

Government of Canada services are designed to meet your changing needs. This guide, *Services for You*, describes a few of these services, how they work and how you can access them. It has five sections. Each deals with individual needs or areas of common concern.

■ Topics are in **bold**.

■ Titles of booklets and pamphlets appear in *italics*.

■ Toll-free telephone

numbers and Web site

addresses are provided

at the end of each

description.

■ A detachable list of

toll-free telephone

numbers and Web sites for other frequently used services is provided at the end of the guide.

We encourage you to keep *Services for You*. If your needs change, it will help you find the right service.

About other services

To find out about other Government of Canada services:

■ Call 1 800 O-Canada (1 800 622-6232), the Government of Canada information service;

■ Visit the Government of Canada main Web site:

canada.gc.ca

This guide is also available in large print, on audio cassette, in Braille and on computer diskette by calling 1 800 O-Canada.

Table of contents

Environment



- 4 Saving species at risk
- 5 How you can take positive action on climate change
- 5 Save energy and money at home

Families and children



- 6 Make your home child-safe
- 6 Pre-school program helps Aboriginal children

Health

- 7 Guarding against the West Nile virus
- 8 Remote communities gain access to health care

Innovation

- 9 Loan leads to a whole new company
- 9 A success in any language
- 10 Rural businesses get support
- 11 Business loans for entrepreneurs with disabilities
- 12 More information for businesses

Internet



- 12 Public access to the Internet is available
- 13 On-line information for Aboriginal people

Canada's New Health Care Accord

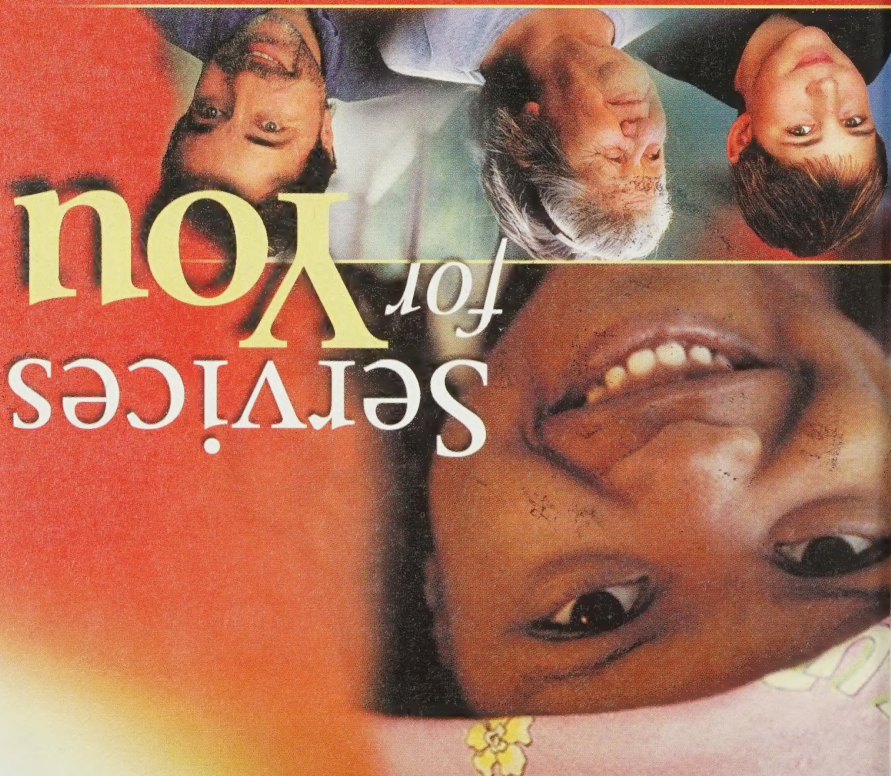
- 14
- 15 Contact the Government of Canada



Printing and distribution cost: 33¢ per unit



Guide to Government of Canada Services in
Manitoba



Services
for
You

3 1761 11465248 0

